

Distr.: General  
8 December 2006  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## اللجنة الإحصائية

الدورة الثامنة والثلاثون

٢٧ شباط/فبراير - ٢ آذار/مارس ٢٠٠٧

البند ٣ (ط) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للمناقشة واتخاذ قرارات: التصنيفات الاقتصادية

والاجتماعية الدولية

## التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

### تقرير الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها السابعة والثلاثين<sup>(١)</sup>. وهو يبين برنامج تنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات، بناء على طلب اللجنة.

وترد، في الفقرة ٤١، النقاط المعروضة على اللجنة لمناقشتها.

(أ) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٦، الملحق رقم ٤ (E/2005/24)، الفصل الأول، القسم باء.



## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٤-١	أولا - توصيات اللجنة الإحصائية في دورتها السابعة والثلاثين بشأن التصنيفات الدولية .
٤	٤١-٥	ثانيا - تنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات . . . . .
٤	٧-٥	ألف - مقدمة . . . . .
٤	١٠-٨	باء - الهدف العام للتنفيذ . . . . .
٥	٢٤-١١	جيم - عناصر العمل . . . . .
٥	١٤-١٢	١ - تطوير التصنيفات الوطنية . . . . .
		٢ - تطبيق التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي
٦	٢٤-١٥	للمنتجات في السياق الوطني . . . . .
٦	١٨-١٦	(أ) تحديث سجلات الأعمال التجارية . . . . .
		(ب) استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي
٧	٢١-١٩	للمنتجات في التعدادات الاقتصادية والاستقصاءات الاقتصادية . . . . .
		(ج) استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي
٧	٢٢	للمنتجات في الحسابات الوطنية . . . . .
		(د) استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد في التعداد السكاني
٨	٢٣	والدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية . . . . .
		(هـ) استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي
٨	٢٤	للمنتجات في العمليات الإدارية والقانونية . . . . .
٨	٢٥	دال - جدول زمني مقترح . . . . .
٩	٣٠-٢٦	هاء - الوثائق والأدوات الداعمة . . . . .
٩	٣٦-٣١	واو - الترتيبات المؤسسية . . . . .
١٠	٣٨-٣٧	زاي - الاحتياجات من الموارد . . . . .
١١	٤٠-٣٩	حاء - الرصد . . . . .
١١	٤١	طاء - نقاط للمناقشة . . . . .

## أولا - توصيات اللجنة الإحصائية في دورتها السابعة والثلاثين بشأن التصنيفات الدولية

١ - في الدورة السابعة والثلاثين للجنة الإحصائية التي عقدت من ٧ إلى ١٠ آذار/مارس ٢٠٠٥<sup>(١)</sup>:

(أ) طلبت اللجنة الإحصائية مزيدا من التوضيحات لخطة تنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات، وأثره على الموارد؛ وطلبت أيضا أن تقوم الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة بصياغة خطة عمل اللجنة في جلستها الثامنة والثلاثين؛

(ب) ولاحظت تعليل العمليات التي طلبتها منظمة العمل الدولية من أجل إقرار التصنيف الدولي الموحد للمهن، والتي كان من المخطط استكمالها في ٢٠٠٨؛ وأكدت من جديد ثقتها في هذه العمليات، كما يبدو في القرارات التي اتخذتها في جلساتها الرابعة والثلاثين، والخامسة والثلاثين، والسادسة والثلاثين؛ ورحبت بالتأكيد على أن النسخة الأخيرة لتصنيف الدولي الموحد للمهن سوف تعاد إلى اللجنة، قبل وضعه في الصيغة النهائية، من أجل التشاور وإسداء النصح؛ ولاحظت أيضا أن ذلك كان جوهر توصياتها في الجلسة الثلاثين، المنعقدة في ١٩٩٩، والتي أصدرت بها تعليماتها إلى فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية من أجل مراجعة جميع التصنيفات الإحصائية من ناحية اتباعها لأفضل الممارسات في تطوير التصنيفات قبل تقديمها إلى اللجنة؛ وأقرت بوجوب عمل منظمة العمل الدولية بالتعاون مع مجموعة الخبراء، مع احترام ولاية كل منهما، لكفالة سلامة النسخة الجديدة لتصنيف الدولي الموحد للمهن.

٢ - يتناول هذا التقرير تنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات.

٣ - يتناول تقرير منفصل من منظمة العمل الدولية (انظر E/CN.3/2007/11) مراجعة التصنيف الصناعي الدولي الموحد.

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٦، الملحق رقم ٤ (E/2006/24)، الفصل الأول، القسم جيم، الفقرة ٣.

٤ - ستتاح للجنة وثيقة معلومات أساسية منفصلة تصف الأنشطة الإضافية فيما يتعلق بالعمل المتواصل من أجل تحسين التصنيفات أو تنقيحها، مثل التصنيف الدولي الموحد للتعليم، والتصنيف الدولي الموحد للمهن، والتصنيف الموسع لخدمات ميزان المدفوعات.

## ثانياً - تنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات

### ألف - مقدمة

٥ - طالبت اللجنة الإحصائية في دورتها السابعة والثلاثين بخطة أكثر تفصيلاً لتنفيذ التصنيفات المنقحة حديثاً للأنشطة والمنتجات (التصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٤، والتصنيف المركزي للمنتجات، التنقيح ٢). وفيما يلي شرح للعناصر المختلفة لعملية التنفيذ، والجداول الزمنية، والاحتياجات من الموارد.

٦ - قدمت مسودتا التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح ٤، والتصنيف المركزي للمنتجات، التنقيح ٢، اللذين أقرتهما اللجنة الإحصائية في جلستها السابعة والثلاثين، للنشر بعد عملية مراجعة فنية إضافية.

٧ - سيتحول تركيز العمل الآن إلى مرحلة التنفيذ، لكفالة قدرة البلدان على استخدام التصنيفات المحسنة في أسرع وقت ممكن، واستخدام التصنيفات التي توفر بيانات قابلة للمقارنة على مستوى العالم في البرامج الإحصائية الرئيسية.

### باء - الهدف العام للتنفيذ

٨ - يتعين النظر إلى الجهود التي ستبذل لمساعدة البلدان في تنفيذ التصنيفات المنقحة في سياق الإطار العام لتعزيز القدرات الإحصائية وتطوير برامج إحصائية اقتصادية متماسكة ومتكاملة. ويتعين تنسيق هذه العملية العامة على مستوى عالٍ بحيث لا تشرك فقط المكاتب الإحصائية الوطنية بل تشرك أيضاً مقدمي ومستخدمي البيانات الإحصائية الآخرين في تلك البلدان.

٩ - قد ترى البلدان من المناسب إدخال هذه التصنيفات الحديثة في البيانات المصدرية وإحصاءات الحسابات الوطنية كجزء من استراتيجية عامة تركز على النهوض بحساباتها الوطنية. ولذا، يتعين النظر بعناية في إمكانية تنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات في سياق مراجعة نظام الحسابات الوطنية، وبنبغي تنسيق المساندة التي ستقدمها المنظمات المنفذة داخل هذا الإطار. ولكن ينبغي التحوط من ألا يصير

التنفيذ معتمداً إلى حد مفرط على الجدول الزمني لتنفيذ نظام الحسابات الوطنية، وألا يتم تجاهل التطبيقات المهمة الأخرى.

١٠ - في حين أن تنفيذ التصنيفات جزء لا يتجزأ من عملية التطوير، فإن عملية التنفيذ متخصصة بقدر يتطلب برامج تدريبية منفصلة للمتخصصين المشاركين في تطوير التصنيفات واستخدامها.

## جيم - عناصر العمل

١١ - سوف يعتمد برنامج التنفيذ على ثلاثة عناصر رئيسية من أجل توفير المساعدة للبلدان: (١) نشر الكتيبات والنشرات وأدوات التصنيفات الأخرى؛ (٢) تنظيم الاجتماعات والحلقات الدراسية والدورات التدريبية حول التصنيفات؛ (٣) التعاون الفني مع البلدان فرادى. وستتناول هذه العناصر عملية تطوير التصنيفات الوطنية، وتطبيق هذه التصنيفات في برامج إحصائية.

## ١ - تطوير التصنيفات الوطنية

١٢ - أخطرت البلدان، أثناء عملية التنقيح الأخيرة لتنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات، بالتقدم المحرز في العمل، والتغييرات الرئيسية في هياكل التصنيف الخاصة بكل منهما من خلال سلسلة من حلقات العمل الإقليمية. وكانت حلقات العمل هذه أيضاً أداة رئيسية للبلدان لتقديم مساهمتها في عملية التنقيح. علاوة على ذلك، ساعدت هذه الحلقات في إحاطة البلدان علماً أولاً بأول بالتطوير الحاصل في تنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات. وستكون الخطوة التالية في عملية التنفيذ هي البناء على الفهم الحالي لمفاهيم التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات عند تطوير التصنيفات الوطنية.

١٣ - من المقترح تنظيم عملية تطوير التصنيفات الوطنية على أساس إقليمي أولاً، ثم يعقب ذلك مساعدات وطنية محددة عند الضرورة. وستتحمّل شعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة المسؤولية الرئيسية في المرحلة الأولى من العملية. وستركز الشعبة، من خلال سلسلة من حلقات العمل الإقليمية، على ما يلي:

(أ) عرض الهيكل النهائي للتصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات؛

(ب) توضيح المفاهيم المتغيرة التي ينبغي إدماجها في التصنيفات الوطنية؛

(ج) تطوير صيغ مكيفة إقليمية، حيثما انطبق ذلك؛

(د) تطبيق قواعد لتطوير الصيغ الوطنية.

١٤ - عملية التطوير هذه ستضع في الاعتبار توصية اللجنة الإحصائية بضرورة بذل البلدان للجهود التي من شأنها تطوير التصنيفات الوطنية التي تسمح بتجميع البيانات ونشرها عند مستوى رقمين من التصنيف الصناعي الدولي الموحد دون ضياع المعلومات.

## ٢ - تطبيق التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات في السياق الوطني

١٥ - التطبيق الخاص للتصنيفات المنقحة، بعد النجاح في تكييف التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات وفقا للسياق الوطني، سوف يتطلب تقديم دعم إضافي للبلدان. وتبين الفقرات ١٦-٢٤ أدناه العناصر الرئيسية لهذا التطبيق.

### (أ) تحديث سجلات الأعمال التجارية

١٦ - يتضمن ذلك المنهج والمساعدة العملية في تحديث مراجع التصنيفات الصناعية في سجلات الأعمال التجارية. وستقدم الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة (انظر الفقرات ٢٦-٣٠ أدناه) بعض الأدوات، بينما سيكون الإرشاد التفصيلي الإضافي ضروريا لتناول قضايا مثل مراجعة وتوحيد توصيف الأنشطة التجارية، وتحديد النشاط الرئيسي، وتحديد القطاعات الجانبية، واستخدام بيانات المنتجات، وتكوين مصفوفات التحويل والتمييز التلقائي.

١٧ - يمكن تقديم هذا التدريب أيضا من خلال حلقات العمل الإقليمية كما ذكر أعلاه، لكن يجب أن تعقبه المساعدة الفردية للبلدان. ويتعين تقديم هذه المساعدات الفردية عبر أنشطة معاهد التدريب الإقليمية، والاتفاقيات الثنائية بين البلدان ومن خلال الاستشاريين.

١٨ - لا تعالج هذه المساعدات القضية العامة المتعلقة بإنشاء سجل للأعمال التجارية. وبالنسبة للبلدان التي لا تزال تواجه هذه المشكلة، هناك ضرورة لمساعدات إضافية من مصادر أخرى.

(ب) استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات في التعدادات الاقتصادية والاستقصاءات الاقتصادية

١٩ - إن ذلك سيعالج مسألة التطبيق الفعلي للتصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات في الإحصاءات الاقتصادية وكذا القضايا الناشئة عن تنقيح التصنيفات. وتتسم تطبيقات التصنيف الصناعي الدولي الموحد بالعمومية نوعاً ما، بينما يحتاج تطبيق التصنيف المركزي للمنتجات إلى مزيد من التطوير. ولذا سيتناول هذا الجزء من برنامج التنفيذ على وجه الخصوص تطبيق التصنيف المركزي للمنتجات لإنتاج إحصاءات المنتجات بشأن الإنتاج (السلع والخدمات)، واستخدام التصنيف المركزي للمنتجات في برامج الرقم القياسي للأسعار والأحجام. وبالنظر إلى أن التصنيف الصناعي يحكم تصميمه لا يستطيع تقديم معلومات مفصلة عن حاصل الإنتاج، فإنه يلزم تعزيز الدعوة إلى استخدام التصنيف المركزي للمنتجات لهذه الأغراض.

٢٠ - ومن الناحية المثالية، يجب أن تتضمن هذه المرحلة من التنفيذ أيضاً إرشادات حول التحليل الرجعي للبيانات الإحصاءات الاقتصادية.

٢١ - سوف تدرس شعبة الإحصاء بالأمم المتحدة ما إذا كانت القضايا المفصلة في الفقرات ١٣ و ١٦ و ١٩ و ٢٠ أعلاه يمكن تناولها من خلال سلسلة من حلقات العمل المنفردة لكل إقليم، أو ستكون هناك حاجة إلى سلسلة أخرى من حلقات العمل نتيجة لتعقد هذه القضايا. فالخيار الثاني يسمح بتقييم الخبرات القطرية (التكليف الوطني)، وتكييف سجلات الأعمال التجارية، وتحديثها والتطبيق في الاستقصاءات الاقتصادية، ويسمح بتناول أية صعوبات تواجه في السلسلة الأولى من حلقات العمل الإقليمية. وبالنسبة للسلسلة الثانية من حلقات العمل الإقليمية، ستكون الأولوية هي إجراء حلقات عمل تجمع بين التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات. غير أن ذلك لا يعني استبعاد تنظيم حلقات عمل منفصلة حول التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات بناءً على التطبيقات المختلفة لهذه التصنيفات.

(ج) استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات في الحسابات الوطنية

٢٢ - عقب استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات في البرامج الإحصائية الاقتصادية، سيكون استخدام البيانات الناتجة في نظام الحسابات الوطنية بمثابة الخطوة التالية في عملية التنفيذ. وما دام تطبيق نظام الحسابات الوطنية، مثل جداول I-O، هو من الناحية النموذجية قضية اختيار القيم الإجمالية المناسبة لفئات التصنيف

الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات، فقد يكون من الأفضل تناولها في إطار برنامج التنفيذ لنظام الحسابات الوطنية، مثل حلقات عمل الحسابات الوطنية.

(د) استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد في التعداد السكاني والدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية

٢٣ - من التطبيقات المهمة لتصنيف الصناعي استخدامه في التعداد السكاني والدراسات الاستقصائية للأسر المعيشية. ويمكن تناول هذه القضية في حلقات عمل إقليمية بشأن هذه المواضيع، وذلك من خلال دورات خاصة تتناول التصنيف الصناعي الدولي الموحد. وكُمُ التعليمات التي ستعطي في هذه الدورات يتساوى تقريبا مع النقاط الأولى المبينة في الفقرة ١٣ (أ) أعلاه، أي تغطي المفاهيم المنقحة لتصنيف الصناعي الدولي الموحد، والهيكل النهائي المنقح، وكذا بعض الإرشادات حول مسائل الترميز.

(هـ) استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات في العمليات الإدارية والقانونية

٢٤ - في حين أن التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات قد صمما بصورة رئيسية للتصنيفات الإحصائية، فإنهما يستخدمان أيضا في سياقات غير إحصائية أخرى في بلدان عديدة، ابتداءً من استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد من قبل سلطات الضرائب، إلى استخدام التصنيف المركزي للمنتجات في سياقات قانونية تنظم عملية تقديم الخدمات. ومن الواضح أنه يمكن تحسين الاستفادة من التصنيفات إلى حد كبير باستخدامها في هذه السياقات الإضافية. وينبغي للمكاتب الإحصائية الوطنية أن تفكر في إجراء حوار موسع مع هؤلاء الشركاء من أجل تحسين قبول التصنيفات، والتوجه أيضا نحو نطاق أوسع من البيانات الإدارية التي قد تصبح متاحة. ومن المسلم به أن ذلك يعتمد أيضا على عوامل خارج نطاق سيطرة المكاتب الإحصائية الوطنية.

دال - جدول زمني مقترح

٢٥ - قد ترغب اللجنة بالنظر في جدول زمني مقترح لتنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات. وقد يتضمن الجدول الزمني مراحل الأداء التالية:

(أ) تكييف التصنيفات الوطنية بحلول عام ٢٠٠٩؛

(ب) تكييف سجلات الأعمال التجارية (إن وجدت) بحلول عام ٢٠١٠؛



- (ج) استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات المنقحين في البرامج الإحصائية ابتداء من عام ٢٠١١؛
- (د) استخدام التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات المنقحين في الحسابات الوطنية بحلول عام ٢٠١٥؛
- (هـ) استخدامهما في التعداد السكاني وما إلى ذلك، في أسرع وقت.

## هاء - الوثائق والأدوات الداعمة

- ٢٦ - يجري حاليا إعداد عدد من الوثائق الإضافية من أجل دعم استيعاب المفاهيم الجديدة في التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات، ودعم الانتقال من التصنيفات السابقة إلى التصنيفات المنقحة حديثا، وسيتم توفيرها تباعا في شكلها الإلكتروني والورقي.
- ٢٧ - إضافة إلى الأدلة الأولية لتصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٤، والتصنيف المركزي للمنتجات، التنقيح ٢، تتضمن هذه الوثائق دليلا لمستخدم التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات، يجري إعداده حاليا.
- ٢٨ - علاوة على ذلك، ستوفر الشعبة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة جداول التناظر للتصنيفات الرئيسية ذات الصلة بتطبيق التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات، مثل النظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وترميزها (النظام المنسق)، والتصنيف التجاري الدولي الموحد، وكذا التصنيفات الواردة في نظام الحسابات الوطنية، مثل تصنيف وظائف الحكومة، وتصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض.
- ٢٩ - سيجري وضع جداول تناظر محددة للتحويل من التصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٣،١ إلى التصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٤، ستكون بمثابة مبادئ توجيهية أولية لتحديث سجلات الأعمال التجارية، وخلافه.
- ٣٠ - سوف يظل خط الاتصال المباشر للتصنيفات، وموقع التصنيفات على شبكة الإنترنت، أداتي مساندة إضافيتين.

## واو - الترتيبات المؤسسية

- ٣١ - من بين الجوانب الهامة لبرنامج التنفيذ على مستوى العالم كفاءة قدرته على الوصول إلى جميع البلدان في العالم. ولا يقتصر السكان المستهدفون لهذا البرنامج على مكاتب الإحصاء الوطنية بل يشملون أيضا المصارف المركزية وكبار مصنفي البيانات الآخرين.

ويتطلب إجراء برنامج تدريبي وتنفيذي مشاركة الشركاء في جميع المناطق. ولن يتضمن فقط المنظمات الدولية (مثل الأمم المتحدة وصندوق النقد الدولي واللجان الإقليمية)، بل سيعتمد أيضا على مساندة معاهد التدريب الإقليمية (مثل المعهد الإحصائي لآسيا والمحيط الهادي، ومصارف التنمية (مثل مصرف التنمية الآسيوي ومصرف التنمية الأفريقي).

٣٢ - يمكن للشعبة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة أن تضطلع بمهمة تنسيق ورصد جهود التنفيذ والتدريب، وأن توفر المساعدة النشطة على المستويات الإقليمية. وفي ذلك السياق، ستنظم الشعبة حلقات عمل إقليمية كما هو مبين أعلاه. ولكن قدرة الشعبة على توفير المساعدات القطرية المباشرة ستكون محدودة.

٣٣ - ينبغي أن تتعاون الوكالات الدولية ومكاتب الإحصاء الوطنية في إنشاء شبكة من الاستشاريين الذين تتوفر لديهم الخبرة اللازمة لمساعدة البلدان في عملية التنفيذ.

٣٤ - سوف تؤدي المساعدة الثنائية للبلدان دورا مهما في عملية التنفيذ، خاصة في المرحلة المتأخرة من عملية تنفيذ التصنيفات. وينبغي استخدام الخبرات الإيجابية من البلدان التي استكملت هذه العملية في أنشطة المساعدة الثنائية لمساعدة البلدان الأخرى في تلك المرحلة.

٣٥ - ينبغي أن يأخذ مكتب الإحصاءات الوطني في كل بلد بزمام المبادرة في عملية التنفيذ والتدريب، أي أن يسدي المشورة للمكاتب الأخرى والوزارات، وما إليها، بشأن استخدام التصنيف الوطني الجديد.

٣٦ - يجدر بالإشارة أن البلدان التي تخطط لاستخدام التصنيف الإحصائي للأنشطة الاقتصادية في الجماعة الأوروبية وتصنيف المنتجات حسب الأنشطة، ينبغي أن يغطيها برنامج التدريب/التنفيذ الذي ينفذه المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية. وبذلك تتفادى ازدواج الجهود غير الضروري، حيث سيطور المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية أدوات التنفيذ الملائمة. وسيظل من الضروري التنسيق بين التصنيف الصناعي الدولي الموحد/التصنيف المركزي للمنتجات، والتصنيف الإحصائي للأنشطة الاقتصادية في الجماعة الأوروبية/تصنيف المنتجات حسب الأنشطة.

## زاي - الاحتياجات من الموارد

٣٧ - يتعين النظر إلى تنفيذ التصنيفات المنقحة، بوصفها عملية ذات نطاق عالمي، على أنها عنصر رئيسي في بناء القدرات الإحصائية. وفي هذا السياق، ينبغي استكشاف إمكانية التمويل من جهات كالبانك الدولي. وينطبق هذا بوجه الخصوص على المساعدة التي يقدمها الاستشاريون.

٣٨ - ما دام أن المساعدة الثنائية للبلدان ستكون عاملا مهما في نجاح عملية التنفيذ، فقد ترغب اللجنة في اقتراح أن تعين مكاتب الإحصاءات الوطنية في البلدان المتقدمة النمو موظفا واحدا لكل منها، لمدة أسبوعين، لمساعدة البلدان الأخرى. وستكون هذه المساعدة ذات نفع في تكييف المعيار الدولي مع الاحتياجات الوطنية، والأهم، في مرحلة تطبيق التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات في البرامج الإحصائية.

#### حاء - الرصد

٣٩ - يتعين إنشاء عملية رصد للسماح بتبليغ اللجنة الإحصائية بشأن التقدم المحرز في عملية التنفيذ. وقد تود اللجنة أن تطلب من فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية أن يضع مخطط عملية الرصد هذه.

٤٠ - ينبغي أن ترصد هذه العملية أيضا برامج المساعدات الإقليمية والثنائية تفاديا للازدواجية وتداخل البرامج بين الدول المانحة الثنائية والمتعددة الأطراف.

#### طاء - نقاط للمناقشة

٤١ - قد ترغب اللجنة في التصديق على الإجراءات التالية:

- (أ) إقرار اللجنة المنهج العام لعملية التنفيذ والجدول الزمني المقترح؛
- (ب) إقرار اللجنة بإنشاء آلية رصد رسمية لعملية التنفيذ.